

Серия 7. Теоретические и прикладные аспекты высшего профессионального образования

странному языку, вызывает интерес у студентов к учебной работе и к достигаемым результатам. Подобная деятельность оказывает позитивное влияние на развитие коммуникативной компетенции, включая умения профессионального общения на иностранном языке, что и является важнейшим требованием современного образовательного стандарта высшего профессионального образования [5].

Литература

1. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. – М.: Аркти, 2002. – 176 с.
2. Каспарова М.Г. Некоторые проблемы организации обучения аудированию взрослых // Сб. науч. статей «Преподавание и изучение иностранных языков: взаимосвязь теории и практики» (к 80-летию профессора Е.Н. Елухиной). – М.: РУДН, 2005. – с. 15-24.
3. Конышева А.В. Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку. – СПб.: КАРО, 2005. – 208 с.
4. Пороговый уровень. Русский язык. Том I. Повседневное общение. – Совет Европы Пресс, 1996. – 266 с.
5. Программно-методическое обеспечение системы разноуровневой подготовки по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей. – М.: Рема, 2006. – 230 с. (Вестник Моск. гос. лингв. ун-та; вып. 526. Серия Лингводидактика).

Поисковая деятельность и работа над проектами на иностранном языке как условие формирования профессиональной компетенции магистрантов

к.филол.н. доц. Савицкая Т.П.
Университет машиностроения

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы специфики обучения иностранному (деловому) языку в магистратуре, подчеркивается значимость дисциплины для формирования профессионально – личностных качеств выпускников вуза, необходимых им для интеграции в мировое экономическое сообщество, а также подчеркивается важность самостоятельной поисковой и аналитической деятельности магистрантов по созданию собственного информационного продукта (проекта) средствами иностранного языка.

Ключевые слова: общекультурные и профессиональные компетенции, поисковая деятельность, информационный продукт, самостоятельная работа на иностранном языке, индивидуализация обучения, профессионально-личностные качества

Магистратура – качественно новый этап в образовательном процессе высшего технического учебного заведения, в ходе которого магистранты более сознательно и ответственно, по сравнению с бакалаврами, относятся к своей профессиональной и языковой подготовке, конкретно планируют возможные сферы своей деятельности, проявляют больший интерес к инновационным процессам, происходящим в их профессиональной среде. На этом этапе магистрант получает возможность не только детально изучить технологические процессы и оборудование, связанные с узкой специализацией, но и проявить устойчивые навыки поведения и общения в этой области, свои профессионально-значимые компетенции, такие как:

- 1) способность к самостоятельным теоретическим и практическим суждениям и выводам;
- 2) опыт практического приложения приобретенных знаний и умений при работе в команде;
- 3) умение адаптироваться (профессиональную мобильность) к изменяющимся условиям своего труда;
- 4) креативность при решении возникающих проблем;
- 5) умение проанализировать и объективно оценить результаты своей работы.

Для того, чтобы стать полноправными участниками мирового экономического сообщества, будущие специалисты должны овладеть необходимыми навыками делового общения на иностранном языке не только на русском, но и на иностранном языке. Государственным стандартом третьего поколения достаточно четко определена цель обучения магистрантов иностранному (деловому) языку в технических вузах. Это – «формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, что предполагает способность свободно пользоваться иностранным языком как средством делового общения» [1]. Становление будущего специалиста, компетентного в своей профессии вряд ли возможно, если он не готов к обмену информацией со специалистами других стран, анализу зарубежного опыта и научных исследований, и не обладает для этого соответствующей иноязычной подготовкой.

Учебный предмет «Деловое общение на иностранном языке», обладает большими возможностями для формирования профессионально-личностных качеств магистрантов [3]. Специфика данной учебной дисциплины заключается в том, что иностранный язык является одновременно *и целью и средством познания* [5]. Так, например, содержательную часть большинства заданий по иностранному языку представляет собой поисковая деятельность по сбору информации, ее аналитическая обработка, необходимость осмысления полученной информации и презентация своих заключений на иностранном языке. Выполняя эти задания, магистрант тем самым расширяет свои знания как в области иностранного языка, так и специальности, накапливает навыки и умения профессионального, страноведческого и этического характера. Анализируя и отбирая нужные факты в процессе поисковой деятельности на иностранном языке, магистранты осмысливают их, делают логические выводы и обобщения, что помогает им сформировать собственную точку зрения на проблему и способствует успешному решению задания. На основе полученной информации идет подготовка к осуществлению делового общения на иностранном языке – устного или письменного. Умения найти, усвоить и далее обменяться найденной в результате поиска информацией в устной и письменной форме, умения изложить свою профессиональную проблему, свои мысли и чувства в процессе общения на иностранном языке, умения понимать культуру и образ жизни других народов (общекультурные компетенции ОК-1, ОК-3, ОК-5, ОК-6) являются шагами к формированию творческой иноязычной активности, креативного мышления и решению магистрантами проблемных задач, возникающих в тех или иных профессиональных ситуациях.

Поиск необходимой информации на иностранном языке и работа над проектами, связанными с возможной профессиональной занятостью магистрантов, являются показателями их способности к творческой иноязычной деятельности. При планировании и разработке проекта магистрант определяет для себя роль, место и способ деятельности в определенной ситуации и, стремясь определить те или иные пути решения деловых вопросов, становится активным участником образовательного процесса по иностранному языку.

Результативность обучения деловому общению магистрантов на иностранном языке и организация преподавателем их поисковой деятельности при подготовке проектов требует учета некоторых *особенностей организации обучения*. Рассмотрим некоторые из них.

1. Основой обучения иностранному языку (деловому) магистрантов становится совершенно *иной тип взаимоотношений между преподавателем и магистрантами*. Из преподавателя-информатора, источника знаний и контролера преподаватель превращается в помощника (facilitator), стимулирующего интерес магистранта к активной познавательной деятельности. Основная идея данного подхода заключается в том, что знания не передаются обучающимся в готовом виде, а приобретаются ими в процессе учебной деятельности, имитирующий научно-исследовательский и деятельностный процесс, организуемый и направляемый преподавателем [2, 4]. При этом особая роль отводится мотивации магистрантов при решении ими поставленных задач. Именно мотивация и осознание магистрантами профессиональной значимости своей деятельности являются залогом успешности и результативности формирования необходимых коммуникативных компетенций. Так, например, преподаватель может предложить разработать и осуществить ряд проектов, связанных с профессиональным направлением подготовки магистрантов. Однако в

ходе обсуждения этих предложений магистрантами могут быть сделаны замечания, добавления или изменения в формулировке заданий, цели, способов их выполнения и т.д. Не исключен вариант выдвижения задания по проекту самим магистрантом. Работа над проектом может быть индивидуальной или в команде, что предпочтительнее, т.к. при совместной деятельности каждый из магистрантов имеет возможность более полно реализовать свои индивидуальные возможности.

2. Основной вид занятий с магистрантами при обучении деловому общению на иностранном языке - *контролируемая преподавателем самостоятельная работа* магистрантов с первоисточниками (устными или письменными) и обсуждение результатов проделанной работы[7]. Самостоятельная работа магистрантов с иноязычными материалами в магистратуре, как инструмент познания и средство самоактуализации[5], открывает дополнительные возможности для непрерывного самообразования магистранта, способствуя тем самым формированию его профессионально-коммуникативной компетенции. Другими словами, обучение деловому общению на иностранном языке представляет собой не столько сообщение и организацию усвоения магистрантом нового корпуса знаний, сколько организацию и управление учебной деятельностью магистранта, который выступает в качестве активного участника этого процесса. Деятельность магистранта направлена на достижение определенной цели, мотивирована на необходимость решения поставленной задачи при помощи иностранного языка как средства и способа решения данной задачи.
3. Ярко выраженная *индивидуализация обучения*, создание оптимальных режимов работы и предоставление необходимой помощи каждому магистранту. Уникальную возможность оказания индивидуальной помощи магистранту предоставляет использование информационных технологий обучения, в частности, привлечение Интернет – ресурсов и мультимедийных средств обучения. Одной из важнейших составляющих индивидуализации обучения является также использование дистанционной формы общения [1] с магистрантом. Такая форма организации обучения, во-первых, позволяет магистранту самому выбрать время и место для выполнения необходимых заданий, во вторых, дает возможность оказать консультативную помощь магистрантам, которые в силу тех или иных причин не могут регулярно посещать занятия по иностранному языку или нуждаются в дополнительных консультациях.

Возможность индивидуального выбора каждым участником своего направления в работе не исключает работу в команде, что ярко проявляется в процессе совместной проектной деятельности [5, 6]. Не уходя от решения общей задачи, каждый магистрант сам планирует темп, объем и уровень проблемы или задания, над которым он работает. Как уже упоминалось выше, при подготовке проектов наиболее ярко проявляется сформированность умений организовать индивидуальную и совместную профессиональную деятельность в соответствии с особенностями отдельных людей и закономерностями групповых процессов. Ниже приводятся примеры проектных заданий, в результате решения которых должна быть выполнена (и представлена) на иностранном языке та или иная профессиональная задача. Список заданий, если они заданы преподавателем, может быть расширен и индивидуализирован магистрантами.

Проект 1. Подготовка пакета документов, необходимых при подборе кадров для компании.

Ситуация для выполнения проекта. Вы работает в консультативном центре университета. Ваша задача – дать консультации студентам при их поиске работы по специальности и предоставить необходимую информацию о возможностях выбора работы на рынке труда.

Рекомендации:

Вы и Ваша команда:

- 1) выбираете ряд средних и крупных компаний вашего города, которым необходимы работники технических специальностей определенного профиля подготовки;
- 2) на сайте компаний уточняете как можно более подробную необходимую информацию о состоянии дел в компании (ях);

- 3) устанавливаете связь с отделом по подбору кадров в каждой из компаний;
- 4) делаете копии объявлений о вакансиях, опубликованных в последнее время (10-12 дней);
- 5) уточняете информацию о требованиях к соискателям на вакантные должности;
- 6) уточняете информацию о процедуре отбора и характеристиках наиболее вероятных претендентов на ту или иную должность;
- 7) доводите информацию до других студентов группы.
- 8) подводите итоги по выявлению наиболее подходящих кандидатов на вакантные должности.

Проект 2. Анализ потребностей потребителей.

Ситуация для выполнения проекта. Вы работаете в маркетинговом отделе одного из технических журналов, который информирует потребителей о новых товарах, а также анализирует те или иные вопросы, связанные с рынком потребительских услуг.

Рекомендации:

Вы и Ваша команда:

- 1) выбираете товар(ы), которые хотите сравнить;
- 2) изучаете и описываете определенные характеристики выбранных товаров;
- 3) описываете преимущества того или иного товара для потребителя;
- 4) уточняете можно ли приобрести эти товары по Интернету;
- 5) сравниваете стоимость товара (ов), приобретаемого по Интернету и в обычном магазине;
- 6) обсуждаете преимущества покупки товара тем или иным способом;
- 7) представляете свои выводы другим студентам группы.

Проект 3. Разработка нового товара для домашнего пользования

Ситуация для выполнения проекта. Вы работаете в научно-исследовательском отделе большой производственной компании, которая выпускает большое количество высокотехнологичных товаров. Вам необходимо разработать новый эффективный товар для использования в быту.

Рекомендации:

Вы и Ваша команда:

- 1) определяете предмет Вашего проекта;
- 2) выбираете технологию создания предмета исследования;
- 3) определяете, каким образом будет тестирован новый товар;
- 4) кратко описываете цель Вашего научно-исследовательского проекта;
- 5) составляете список лиц, которые будут принимать участие в разработке проекта;
- 6) описываете конкретные задачи каждого из участников разработки;
- 7) принимая во внимание неопределенность сроков выполнения проекта, используйте какой-либо из известных методов определения конечных сроков работы;
- 8) представляя конечный продукт Вашей разработки, подтвердите результативность работы графиками, таблицами, схемами и т.д.

В результате проделанной работы, переосмысления полученной информации и поиска решения поставленной проблемы *магистранты создают свой собственный информационный продукт* и, в этом случае, мы можем говорить об осознании магистрантом своих собственных возможностей, наличии умений воспользоваться ими в дальнейшей деятельности. Хотелось бы отметить, что успешная реализация проектных заданий возможна лишь при создании определенных условий при работе над проектами, а именно:

- возможности выбора темы проекта магистрантом;
- возможности планировать свою работу;
- оказания помощи со стороны преподавателя при поиске магистрантом необходимой информации;
- консультирования магистрантов на всех этапах работы;
- возможности для самооценки выполненных магистрантами проектов и работы над ними;
- организации презентации результатов своей работы (как индивидуально, так и в команде) всеми участниками проекта.

4. Совершенствование навыков владения иностранным языком в различных ситуациях профессионально-делового общения предполагает *обязательную межпредметную связь* обсуждаемых проблем и заданий. Вопрос о сотрудничестве кафедры иностранного языка и специальных кафедр при определении тематики проектов и задач, требующих своего решения, является необходимым, поскольку разработка творческого проекта практически невозможна без интеграции профессиональных знаний и ранее сформированных иноязычных коммуникативных навыков и умений. Именно в ходе такого сотрудничества проявляются и получают развитие креативные способности магистрантов, такие как:
- способность найти и проанализировать исходную профессиональную иноязычную информацию;
 - способность сформулировать профессиональную задачу, выбрать пути ее решения;
 - способность определить основные варианты решения проблемы, сформулировать выводы и заключение;
 - способность сделать самостоятельные теоретические и практические суждения и выводы, представить выводы в логически убедительной форме;
 - способность практического применения иностранного языка при работе в команде – наличие устойчивых навыков межкультурной профессиональной коммуникации;
 - способность сделать публичное представление своих выводов и заключений на иностранном языке.

Как показывает практика, работа магистрантов над проектами в рамках делового иноязычного общения или подготовки к нему свидетельствует о наличии\отсутствии у магистрантов профессионально-значимых умений и навыков. На наш взгляд, проектное обучение должно стать обязательной частью магистерской подготовки в целом, и обучения иностранному языку (деловому общению) в частности, т.к. именно такой подход предполагает стимулирование поисковой и творческой активности магистрантов, и создает условия для создания и развития у них профессиональных компетенций. При этом задача обучения деловому общению магистрантов на иностранном языке состоит не только в создании условий для практического владения языком в условиях проектного обучения и активизации его познавательной деятельности, но и решения проблемы снятия трудностей обучения деловому общению. Эти трудности общеизвестны и еще требуют своего решения. Это – довольно низкий уровень иноязычной коммуникативной компетенции у некоторых магистрантов; относительно небольшой объем учебных часов в соотношении с программой обучения и задачами подготовки магистрантов; недостаточная обеспеченность современными оригинальными учебными медийными материалами для самостоятельной работы.

Литература

1. О высшем и послевузовском профессиональном образовании. Постановление от 22.08.1996 (ред. от 3.12.2011, № 125 –ФЗ).
2. Лытнева В.В. Акмеологический подход к индивидуализации будущих инженеров иностранному языку. Автореферат КД, Армавир, 2010.
3. Панфилова А.П. Деловая коммуникация и профессиональная деятельность. С.-П. изд-во «Знание» ИВЭСЭП, 2004, с. 495.
4. Полякова Т.Ю. Особенности иноязычной коммуникативной компетенции инженеров. Вестник МГЛУ, вып. 546, серия «Лингводидактика». Компетентностный подход как основа совершенствования методики обучения иностранному языку в неязыковых вузах: проблемы и перспективы. М. 2009, с. 50-58.
5. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Изд-во «Феникс». Р-на-Д, 1997, с. 477.
6. Багдасарова Н.А., Пичкова Л.С. Пути формирования языковой компетенции в магистратуре: проектное обучение. Филологические науки в МГИМО. Сб. научных трудов № 26, М. 2007, с. 148-161.
7. Каменская Л.С., Савицкая Т.П. Организация самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в техническом вузе. Сб.: «Приоритетные направления в обучении иностранным языкам», 2011. Вестник МГЛУ, вып.12(618). ИПК МГЛУ «Рема» с. 98-111.